

# VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . . . \$ 0.30

Semestral . . . . . 1.70

AÑO IV

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Julio II de 1925

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 169

## EMPEZÓ EL TRABAJO

Hace algunos meses, cuando muchos obreros se quejaban de que no se realizaba ningún trabajo en el que se le podría dar ocupación, decíamos q' ese ocurriría hasta que faltaran algunos meses para las elecciones y que entonces se empezarían esos trabajos.

De que no nos equivocamos nos lo demuestra ahora el Concejo Dtal. que dispuso el arreglo de varios caminos y construcción de algunos puentes en el interior del Departamento.

Nosotros, lejos de encontrar mal la iniciación de esos trabajos, la aplaudimos, solo lo hacemos notar como una prueba que estábamos en lo cierto al afirmar que se les daría trabajo, a muchos obreros algunos meses antes de las elecciones, no porque se les quiera dar trabajo, sino porque los necesitamos como electores fáciles de conquistar.

Si en verdad está bien que se realicen esas obras que son necesarias, y el Municipio está en condiciones de hacerlo, lo que está mal es que la política juegue un rol tan importante en ello.

En efecto, hoy se le dá trabajo al obrero que puede votar y prometa hacerlo por uno de los grupos políticos que tienen representación en el gobierno municipal, de lo contrario, aunque sea un buen obrero, no se le dá trabajo aunque reviente de necesidad.

## COSTUMBRES JAPONESAS

—oo—  
El suicidio en masa como protesta obrera

Cada país tiene sus costumbres, formadas por el medio ambiente y las tradiciones. Esas costumbres no suelen chocar cuando se desarrollan en un marco y se aplican a fines adecuados. Pero si impresionan cuando ponen de manifiesto el violento contraste que existe entre ellas y las formas nuevas del sentir y el pensar. He aquí un ejemplo de ello:

El tren expreso que atraviesa la provincia japonesa de Hakioji fué detenido recientemente, a unos treinta kilómetros de Tokio por un obstáculo poco común. Cincuenta trabajadores coreanos, que se consideraban con motivos para quejarse de su patrón, habían tomado la extraña y extraña resolución de hacerse pasar el tren por encima como acto de protesta. Para llevar a la práctica esa idea suicida, se colocaron en dos filas, uno al lado del otro, a ambos lados de la vía, y con la cabeza sobre el riel esperaron la muerte tranquilamente. Pero el maquinista pudo detener el

tiempo la locomotora frustando así la ejecución de la idea de esos huelguistas «sui generi».

En la historia del moderno movimiento obrero, es casi seguro que este acontecimiento no tiene paralelo.

## LA CAJA DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS MILITARES

—oo—

La cámara de diputados, por moción del diputado riverista Héctor Gomez, apoyado por el ministro de instrucción pública, Carlos María Prando, resolvió tratar el proyecto de ley que abría nuevos e indispensables recursos para la Caja de jubilados y pensionistas militares. La situación de la Caja de pensiones puede decirse que está en bancarrota, teniendo dinero por un valor de 130.000 pesos, de una suma de 800.000 que eran las reservas que tenía hace unos años se tenían para cumplir los compromisos con los jubilados. Los arbirrios a que se echará mano para enjuagar los déficits continuos de esta institución, serán los siguientes: 480.000 pesos con que contribuirá el Es-

tado, y, además, el aumento del montepío para todo el personal escolar activo y pasivo.

Lo que quiere decir que los contribuyentes al pago de las jubilaciones que disfrutan unos cuantos centenares de militares, casta parasitaria e inútil.

## Echo hasta que se derrame!

La Asamblea Representativa ha resuelto que los concejales de Montevideo ganen en el próximo período 400 pesos por mes en vez de 300.

Así se encara el problema del déficit! A los concejales hay que pagarles principesca mente, caramba!

¿Acaso no son ellos igualmente generosos... con los dineros del pueblo?

Parece que los diputados y senadores de la nación, por no ser menos, van a votarse para la legislatura venidera 500 pesos de sueldo. ¡Y que rabié los que piden economías! Que el pueblo se muera de hambre no es una razón para que sus representantes no puedan arrojar la casa por la ventana. Después de todo, el pueblo tiene los representantes que se merece. Si los merece malos, que los pague bien.

## “Buena” designación

—oo—

La Alta Corte de Justicia acaba de designar Juez de segunda instancia al doctor Méndez del Marco, aquel celebré Juez que decretó el misterio sobre el asesinato del joven obrero Eusebio Gorgales, ocurrido hace poco tiempo en Fray Bentos.

La designación del doctor Méndez del Marco se debe al ingreso a la Alta Corte de dos nuevos miembros votados por todos los representantes nacionalistas, conservadores y radicales. Es que para ellos el doctor Méndez del Marco es un «gran» elemento.

Los obreros que votan por esos representantes, que a su vez eligen a personajes de la naturaleza del que nos ocupa, estarán seguramente muy contentos y dispuestos a votar por ellos en las próximas elecciones.

## ASCENSOS POLICIALES

—oo—

En el último acuerdo del Exmo señor Presidente de la Repùblica con el Ministro del interior fueron efectuados los siguientes nombramientos y ascensos de la policía de nuestro Departamento.

Para Comisario de la 6.a Sección Rural al Sub Comisario de la 1.a Urbana Don Martín D. Cabrerá; Para Sub Comisario de la 6.a Sección Rural el Oficial

Inspector de la 2.a Urbana Don Ignacio S. Silva; para Escribiente de la 6.a Sección Rural el Sub Oficial de la 1.a Urbana Don José C. Martínez; para Sub Comisario de la 1.a Urbana al ciudadano Don Cirilo Micheleña; para Sub Oficial de la 1.a Urbana a Don Jaime Olivera, para Oficial Inspector de la 2.a Urbana al Escribiente de la 6.a Rural Don Fortunato de los Santos; para Escribiente de la 5.a Urbana al Sub Oficial de la 4.a Rural Don Julián Efren Miranda y para Sub Oficial de la 4.a Rural al G. C. Don Modesto Cremella.

## ¡VIVA!

En nuestra cuarta página el aviso que publica la afamada CASA COZZANI del señor Amundo C. Cozzani.

## Ejemplo imitable

La familia Gutiérrez, de Salto, acaba de hacer donación de 25.000 pesos para la construcción de cinco escuelas rurales en el departamento citado.

La donación fué hecha por el hermano del actual presidente de la cámara nacional de diputados, doctor César G. Gutiérrez, el cual contribuyó con cinco mil pesos.

Es, como se vé, un ejemplo digno de destacarse y de ser imitado.

## Una catástrofe horrible

—o—

### Un teatro derrumbado

Uno de los desastres más horribles que se hayan registrado es el ocurrido en Boston, Norteamérica, en la madrugada del sábado, con motivo de haberse derrumbado el edificio ocupado por el Pickwick Club, un cabaret de los que permanecen abiertos toda la noche, y situado en el barrio chino.

El derrumbe enterró entre sus escombros a 175 personas que participaban de la fiesta de esa noche. De entre las ruinas han sido sacados hasta el momento, nueve cadáveres y la policía calcula que debe haber otros 50 muertos bajo el montón de ladrillos, piedras y hierro retorcido que quedó en el lugar. Veinticinco personas gravemente heridas fueron trasladadas a los hospitales.

Más de cien obreros trabajan activamente con la esperanza de que puedan ser salvadas todavía algunas vidas. Mrs. Jordan, casada hace una semana, estuvo aprisionada entre los escombros por espacio de cinco horas, e impartió instrucciones a los bomberos acerca de cómo debían proceder para prestarle socorro. Mientras se hallaba en esas condiciones recibió alimento por medio de un tuvo de caucho, y una vez extraída de entre los escombros se la con-

dujo apresuradamente a un hospital, donde falleció en momentos que preguntaba por su esposo, que resultó también gravemente herido en la catástrofe.

El hecho ocurrió en las primeras horas de la madrugada, en cuya circunstancia una jazz band ejecutaba un alegre baile. La sala se hallaba repleta de danzantes y alrededor de la mesa se agrupaban en gran número hombres y mujeres que cantaban y reían. Se oyó entonces un ruido sordo y luego un estallido como producido por un terremoto. El piso se hundió, las paredes se torcieron, y los tres pisos del edificio se cerraron sobre si mismos como las hojas de un cortaplumas, formando instantáneamente un montón infinito de ruinas.

Se oyeron entonces gritos, imprecaciones y ayes de dolor de los heridos y los moribundos.

El ruido producido por el derrumamiento del edificio se oyó desde varias cuadras de distancia, concurriendo inmediatamente al lugar una dotación del Cuerpo de Bomberos y fuerzas de Policía. La noticia se difundió por la ciudad y miles de curiosos concurrieron al sitio de la catástrofe, entregándose inmediatamente a la tarea de socorro, que resultó en extremo difícil. Fueron extraídos en el primer momento nueve cadáveres, y sólo pudo retirarse una pequeña parte de los escombros. Se sabe que han desaparecido quince personas, en su mayoría mujeres.

La mayoría de los muertos y de los heridos fueron hallados a una profundidad de veinte pies debajo del nivel de la calle. Un hombre fué sacado después que los cirujanos le hubieron amputado un brazo que se hallaba aprisionado por un tirante de acero. Aquél sonreía y fumaba tranquilamente mientras le era cortado el brazo.

Seis mujeres que se hallaban aprisionadas bajo un montón de escombros se rehusaron valientemente a ser socorridas hasta que Mrs. Jordan, que se hallaba cerca de ellas y sufrió una situación más penosa que la de ellas, hubiese sido extraída de allí. Aquellas le gritaban, alejándose mientras los obreros trabajaban retirando las vigas y las piedras que la tenían sepultada.

El año anterior el edificio fué en parte destruido por un incendio, y se supone que ésto haya debilitado la estructura del edificio, causando el derrumamiento.

## Para el correligionario y amigo

—o—

El gobernador de Jujuy, doctor Villafañe, ha hecho firmar en la casa de gobierno, para sus «correligionarios y amigos» un cartel cuyo contenido encierra preceptos dignos de figurar en cualquier código social y político.

Se refiere el doctor Villafañe al empleado público, al candidato a empleado público,

esa especie de molusco de la administración nacional, o municipal, que se ha multiplicado en estos tiempos de una manera prodigiosa, gracias a las exigencias imperativas de nuestras dichosas «democracias» que demanda a cada instante para su mayor gloria y prefigio el concurso de grandes contingentes electorales.

Dice el gobernador doctor Villafañe, «el empleo debe ser un medio de vida transitorio, propio para estudiantes y mujeres necesitadas». Y sigue.

«El que cifra su destino en un empleo modesto es medio hombre, un inválido moral, sin carácter, sin esperanzas; sin ánimo ni valor para el trabajo; es un muerto en la plenitud de la vida.»

«Cultive la tierra; crie o cuide vacas, cerdos o gallinas; o venda artículos de almacén detrás de un mostrador, ganará mas que en el empleo humilde que pide, y será hombre libre.»

«Si no sé siente capaz de hacer cualquiera de esas cosas, es usted un perfecto inútil, que no sirve para nada y menos para empleado público.»

Es claro que esto no reza, según nota que ha hecho firjar el mandatario jujeño al pie de lo anterior «con los actuales empleados de la administración, sobre todo para con los que requiere preparación e inteligencia. Se refiere a los que piden empleos menudos, peor retribuidos que los del jornalero, y que de la mañana a la noche enloquecen al gobernador».

Lástima que ese cartel fijado en todas las oficinas públicas, así como también en los pasillos y sala de espera de la casa de gobierno de Jujuy, no se extienda con la rapidez de las grandes ideas reformadoras de las costumbres sociales por todos los ámbitos de la República.

## QUEDAN CUATRO DIAS

Dentro de cuatro días que dará clausurado el actual período de inscripción cívica, pues este vence el próximo 15 del actual mes.

Como en las próximas elecciones se cambiarán las autoridades municipales y representantes nacionales, estas revistrán una gran importancia, significando para el pueblo un asunto de prosperidad o estancamiento para su vida.

Sin discusión alguna, se puede afirmar que los viejos partidos burgueses se presentarán a la lucha, este año como siempre, huérfanos de toda idea de renovación y progreso que asegure a la clase trabajadora mejores días y más humana justicia. Los políticos de esos partidos hecharán «el resto» por salir triunfantes y no escatimarán promesas y alagos para conseguir su objeto, que es el poder o el puesto de figuración y bien rentado.

Los trabajadores cometieron un nuevo y grave error si acompañan otra vez a la burguesía política, llámense blanca o colorada, error que les hará sufrir unos años más de privaciones, injusticias y

dolores, porque es una ilusión eso de creer que los que viven bien porque sirven en condicionalmente a la clase capitalista, puedan hacer algo por los trabajadores. O sea está con unos o con otros y los que representan en los poderes públicos a esos dos partidos están con los capitalistas aunque digan todo lo contrario.

Los trabajadores deben tener bien presente esta verdad y pensar desde ya que deben votar por el Partido Obrero Socialista y para ello deben figurar en los Registros Cívicos. Así que los que hasta ahora no se han inscrito deben apresurarse hacerlo para estar en condiciones de votar en Noviembre próximo.

Lo repetimos, solo faltan cuatro días para que se termine este período de inscripción y en cuatro días pueden inscribirse muchos ciudadanos.

## El Príncipe de Gales visitará a Fray Bentos

Se sabe con seguridad que en el «programa» de visitas a realizar por el Príncipe pretendido heredero de la corona de Inglaterra, figura una que hará al Frigorífico Anglo del Uruguay en Fray Bentos.

Y, claro está, que como el príncipe es muy curioso, según cuentan los diarios ricos que dán mucho bombo a esta clase de personajes, indudablemente que hará una visita a nuestra ciudad, donde encontrará cortesanos capaces de besarse los pies.

Bueno, ya tendremos ocasión de ver nosotros también al hijo de un hombre que, por estupidez de muchos más, tiene en su cabeza una corona, símbolo de supremo mando hereditario y que piensa el también céfalo una vez muerto su padre, si no es que el pueblo inglés, que marcha a grandes pasos hacia la democracia, resuelva algún día dejarlo con la esperanza, que es también hereditaria.

## ECOS DE UNA TRAGEDIA

—oo—

Estamos a pocos días aún de aquella dolorosa tragedia originada en plena vía pública de la que fueron principales protagonistas el obrero Felipe Marquez y el capataz del Frigorífico Anglo Pedro Furno, de la que resultó muerto el primero y herido, según se decía, de gravedad el segundo.

Un caso así, de tan fatales consecuencias, creímos que sería causa suficiente de que el matador del obrero Marquez sufriera la detención o castigo, acostumbrados en casos análogos, es decir donde se da muerte en defensa propia pero que no obstante se pena con algunos meses de prisión.

Al protagonista sobreviviente de esta tragedia no le ocurrió eso, sin embargo, pues ya goza de libertad habiendo reanudado sus tareas de capataz, lo que prueba que era mentira eso de la suma gra-

vedad de las heridas recibidas.

Podríamos asegurar que si en vez de un capataz bien relacionado, se hubiera tratado de un simple obrero, por más buenos antecedentes que tuviera, las puertas de la cárcel no se hubieran abierto tan pronto y el trabajo quedaría perdido. Han ocurrido casos aquí en Fray Bentos que nos facultan para decir esto.

Así es la justicia burguesa, muy magnánima «para los grandes» o los que tienen «cauchas» y terriblemente severa para los pobres diablos—vulgo trabajadores.

## El Anglo y sus obreros

Un obrero del Anglo nos escribe informándonos de ciertas irregularidades cometidas contra los trabajadores de ese establecimiento entre las que enumera el cercenamiento de horas de trabajo a las que llama con propiedad «matanza de horas».

Dice el obrero que es muy común eso de tener los operarios que reclamar continuamente algunas horas que han trabajado y que no se les paga, y que muchos de ellos no las protestan por no estar siempre que cobran haciendo reclamaciones, demostrando con esto que tienen mas vergüenza los obreros que los que efectúan esa matanza de horas.

Esto es simplemente una grave falta que se comete en el frigorífico Anglo y convendría que la gerencia, velando hasta por su buen nombre, tratará de poner término, recomendando más atención y delicadeza en los encargados de apuntar las horas de trabajo.

## Publicaciones:

### EL SUPLEMENTO

Hemos recibido el último número de esta importante revista que aparece en Buenos Aires.

Contiene este número un selecto material de lectura e interesantes notas gráficas de actualidad mundial que la acreditan como una de las mejores revistas entre las de su género.

### LA NOVELA SEMANAL

También nos llegó el último número de esta pequeña pero linda revista porteña que merece con justicia la buena aceptación del público.

Trae como siempre interesantes cuentos y novelas cortas como novedosas notas gráficas,

### DE LA BIBLIOTECA P. A. M.

Esta institución nos ha obsequiado con un ejemplar del interesante libro titulado «La Vendadora» de los conocidos escritores franceses A. Chollier y H. Lesbros traducción de José Blaya Lozano.

Es esta una obra, como todas las que edita la nombrada Biblioteca, bastante buena e interesante.

El 1.º de Agosto pondrá en circulación su 13º volumen, que contendrá una gran novela, inédita, en castellano del escritor francés J. Joseph-Renaud, titulada: «El Vals de Oro» traducción de José Blaya Lozano.

Agradecemos el envío

## LA KERMESSE DEL «LAURELES»

Los numerosos afiliados y simpatizantes que cuenta el aguerrido club de football «Laureles», campeón de 1924 «en toda la línea», esperan con creciente entusiasmo el día de la realización de su anunciada Kermesse que desde ya parece tener asegurado el más ruidoso triunfo.

No obstante contar con más tiempo que el pensado, por haber tenido que suspender, la activa Comisión del club no descaña un momento en los preparativos, ideando siempre nuevos números para el programa y ordenando todo lo relacionado al festival.

Es secundada en sus tareas por simpáticas y activas señoritas que sienten gran cariño por el club de sus simpatías.

## FOOT - BALL

### Liga Ejido Chacras

El domingo pasado no se pudieron jugar por el mal tiempo los partidos anunciados en las chacras, habiendo lamentado mucho esta dificultad pues reina un gran interés entre el público, por presenciar los partidos programados.

Estos se jugarán mañana, si el tiempo lo permite, e indudablemente concurrirán muchos espectadores de la ciudad y chacras pues se enfrentarán dos rivales que se «tienen ganas» como dicen los numerosos «chinches» de ambos clubs, «18 de Julio» y «Río Negro».

Como hubiera ocurrido el domingo pasado, mañana amenizará estos encuentros una buena banda de músicos, que en lo sucesivo prestará su valioso concurso a la ya prestigiosa Liga de F. B. «Ejido Chacras».

Como lo informábamos en nuestro número anterior, en la cancha donde realizó sus partidos la Liga, se han efectuado buenas mejoras entre las que es digna de mencionar la instalación de 90 metros de bancos para que el público que concurre a ella encuentre apreciable comodidad.

Para que todos puedan ver el desarrollo de los partidos sin que ello signifique un gravoso desembolso, se cobrará la entrada al field solo 5 centésimos y mas 10 a los que deseen ocupar los asientos.

### Los partidos del

#### martes próximo

Aprovechando la fiesta del 14 de Julio el martes se realizarán dos interesantes partidos de foot ball en el field del Club Fray Bentos patrocinados por la Asociación de Estudiantes Eugenio Capdevielle.

El primero será jugado entre un combinado de la Liga Ejido Chacras y un cuadro de la Asociación estudiantil. Estos cuadros estarán integrados por los siguientes jugadores. Estudiantes: Onetto; Lanusse y Arizti; Ramírez, Retamar y Lucuix; Ipharraguerre, Alzébar, Ipharraguerre, Padilla y Alzébar. Ejido Chacras: Ramírez, García y Comando; Selva, Almirón y Amarillo; Castillo, Goñi, Guerra, Sosa y Miñan y como suplementos de estos, Marin, E. Retamar y J. C. Sosa.

Es bueno hacer notar que el

combinado de las chacras está integrado con jugadores de 1.º a 2.º división, y se presentarán sin haber efectuado práctica alguna; presentándose solo en obsequio a la atenta deferencia que con la Liga «Ejido Chacras» ha tenido la simpática Asociación de Estudiantes «Eugenio Capdevielle».

El segundo partido lo jugarán las primeras escuadras de los fuertes clubs locales Nacinal y Fray Bentos disputándose un trofeo donado por la Asociación de Estudiantes.

### Probables excursiones

La Liga de Foot Ball «Ejido Chacras» ha iniciado gestiones ante los clubs de foot ball del pueblo Young para jugar un partido entre un combinado de esta Liga contra uno de los clubs de la mencionada localidad.

Como se ha insinuado en la invitación la conveniencia de hacer correr un tren expreso de Fray Bentos a Young, sería un gran acontecimiento, tanto para mucho público de nuestra ciudad que formaría parte de la excursión como para el pueblo de Young la concierto de este partido.

### A Gualeguaychú

En la próxima sesión que celebre la misma Liga se tratará un proyecto tendiente a invitar a la Liga de Foot Ball de Gualeguaychú a jugar un partido entre un seleccionado de esta institución y uno del de la Liga «Ejido Chacras».

Si la Liga de Gualeguaychú acepta la invitación, el partido deberá jugarse en aquella ciudad y estamos seguros que acompañarán a nuestros jugadores un gran número de excursionistas.

### La visita del «Nacional» de Montevideo

El sábado y domingo 18 y 19 del corriente mes, los amantes del viril deporte podrán presenciar dos sensacionales partidos de foot ball entre la poderosa escuadra del «Nacional» de Montevideo y el combinado de nuestras Ligas Departamentales.

Estos partidos han despertado un enorme interés, y no es para menos pues el cuadro que nos visitará es el Campeón de la Asociación Uruguaya aunque se trate de la reserva del club Nacional.

## AGRADECIMIENTO

Los deudos de la Sra. Elena Salaberry de Mongrell agradecen profundamente las atenciones recibidas con motivo de su reciente duelo.

## Concurso Deportivo

### —oo—

#### Liga Departamental

N. Zabaleta	58	VOTOS
Cefirino Vázquez	53	"
Enrique Reggio	21	"
Rafael Escobar	19	"
Emilio Moratorio	17	"
Domingo Di Pascua	8	"

#### Liga «Ejido Chacras»

Carlos Espinosa	54	VOTOS
Bartolomé Selva	34	"
Conrado Lazcano	40	"
Antonio Comando	31	"
Rodolfo Garaité	15	"
Alcides Onetto	10	"
Ramón Almirón	12	"
José Retamar	4	"
Juan J. Guerra	2	"

# CONCURSO DEPORTIVO DE VANGUARDIA

¿Cuál es el mejor jugador de Foot Ball de la Liga Departamental?

NOMBRE DEL JUGADOR

¿Cuál es el mejor jugador de la Liga «Ejido Chacras»?

NOMBRE DEL JUGADOR

Firma:

Los dos jugadores de ambas Ligas que obtengan más votos durante la presente temporada de football serán obsequiados con una medalla de plata por la Administración de «Vanguardia».

Los cupones deben ser escritos con claridad y remitidos con la siguiente dirección: Concurso deportivo de «Vanguardia».

Cada votante puede enviar los cupones que deseare, publicando se estos a medida que se reciban.

Todo votante puede votar por un jugador de cada Liga o por el de una sola, inutilizando la linea que quedara en blanco.

## PLANTAS DE NARANJOS

— 00 —

Se vende una gran cantidad de plantas de naranjos, grandes y chicos, y a todo precio.

Verlas en la casa de Carlos Beroni. Calle 18 de Julio.

## Alberto P. Indart

Procurador y encajador

Representante del Establecimiento Musical de Carlos Ott y Cia de Montevideo.

Agente de los renombrados Automóviles B.U.I.C.K.

Avenida 25 de Mayo 109

Fray Bentos

## PELUQUERIA

de Ambrosio Selles

Taller de compostura de calzado, tintorería y limpiezas de trajes Calle 18 de Julio y Salsipuedes.

## Aviso Importante

Hago saber al público y comercio en general que sé arreglar las clases de balanzas. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.

25 de Mayo — Fray Bentos

LUIS GALETTO

## Fidel C. Silva

Se ofrece para composturas y limpieza de máquinas de coser, fonógrafos, primus, relojes y armas de fuego.

Recibe órdenes en su domicilio Calle Oribe a los fondos de la Casa de comercio del señor Félix Rovelli.

Trabajos buenos y garantidos.

## Barraca Rio Negro

DE COSTA & RISSO

Toda clase de materiales para construcción

FRAY BENTO

Maderas, hierros y maquinaria agrícola y productos ganaderos

FRAY BENTO

Avenida 33 Esquina Lavalleja

## OSA FERNANDEZ de G. Artelio Fernández

(CONTIGUO A LA FARMACIA MENDIZABAL)

## LIBRERIA JUGUETERIA Y BAZAR

Gran surtido en libros de estudios para Liceo, Colegio y Maestras y novelas de los mejores autores contemporáneos

ARTICULOS EN GENERAL PARA ESCRITORIO

— Todos los días novedades

enmismo surtido en juguetes —

Todos los días novedades

## Farmacia La Mutualista

— — D E — —

## Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socios Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

## SERVICIO NOCTURNO

RIGUROSAZMEN ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDO SOLO las recetas de socios de cualesquier de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

## ALMACEN Y CARNICERIA

## “El Tome y Traiga” DE Eugenio Garcén

Almacén de comestibles y despacho permanente de carne fresca A todo comprador de carne se le regalara un boleto con el valor de su compra y juntando de éstos por valor de 10 pesos se le regalará 20 centesimos en mercadería.

18 de Julio Ejido Chacras Fray-Bento

## Panaderia LA UNION De Federico Luhers

Gran elaboración mecánica de pan y galletas Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña Calle 18 de Julio

FRAY BENTOS

## Café Sporman

— D E —  
Simeone & Schiallero

Gran servicio de café, baar, billar. Permanente surtido de masas confituras, etc. Servicio especial para aceite y casamientos.

— ORQUESTA TODAS LAS NOCHES —

## Peluqueria y Perfumeria ‘La Central’

de Masey y Boretto

Especialidad en artículos para hombres.

Gran surtido de perfumes agua colonias, etc

CALLE FLORIDA Y 25 DE MAYO

FRAY BENTOS

## Zapateria “La Nueva” de José Di Fabio

La casa más acreditada del ramo

Ha recibido un gran surtido de calzado propio de la estación ULTIMO GRITO DE LA MODA

GUSTOS: variadísimos CALIDAD: la mejor

## Precios módicos

LA MEJOR PRUEBA ES VISITAR LA CASA  
Calle Brasil

Fray Bentos

## El Progreso’ de Juan M. Nocetti

macen, Bazar, Ferretería y Depósito de carbón y leña  
Especialidades en semillas de legumbres y hortalizas.

VISITAR LA CASA ES HACERSE CLIENTE  
Av. 18 de Julio esq. Ituzaingo

Fray Bentos

## Panaderia “La Amistad”

de Manuel Doyenart

SARANDI NUM. 33

FRAY BENTOS

Gasa especial en la elaboración de pan y galleta y artículo de su ramo, con las mejores harinas que producen los molinos más acrepidados del país.

Servicio a domicilio y se atienden pedidos de campaña.

Teléfono «La Unión»

Fábrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada higiénica de las bebidas enunciadas  
Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS FRAY BENTOS

# :- De rigurosa Moda :-



Avenidas BRASIL y RINCON

— Telefono LA UNION —

FRAY BENTOS

MODELOS 1925

**\$ 5.50**

Elegantes sombreros de  
PAÑO Y FIELIRO

en diez colores distintos todos  
de gran moda

**La Casa COZZANI**

VENDE ESTOS MODELOS AL  
PRECIO DE RECLAME A

**\$ 5.50**

SOMBRERERIA  
CAMISERIA  
PERFUMERIA Y  
ROPERIA

**CASA COZZANI**

DE Astarita y Tenuta

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

**SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA**

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras  
se le remitirán: comparenlos con otras casas y se convercerán

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY BENTOS



Para la seguridad de sus neumáticos compre  
Cámaras de Aire Goodyear

UNA cámara de aire de mala  
calidad permite el escape de  
aire antes de que Vd. pueda  
darse cuenta de ello y por lo  
tanto la presión disminuye rá-  
pidamente.

Como resultado de ésto, la goma  
neumática se rompe antes de  
su debido tiempo y puede que

Vd. en ese caso atribuya el daño  
a la calidad de la goma cuando  
en realidad la cámara de aire es  
la responsable.

Para la seguridad de sus neu-  
máticos ¿por qué no se provee  
de Cámaras de Aire GOOD-  
YEAR en la primera oportunidad?

**Agentes en Fray Bentos**

**Costa & RISSO**  
GOOD YEAR

MODELOS 1925

**\$ 5.50**

Elegantes sombreros de  
PAÑO Y FIELIRO

en diez colores distintos todos  
de gran moda

**La Casa COZZANI**

VENDE ESTOS MODELOS AL  
PRECIO DE RECLAME A

**\$ 5.50**

SOMBRERERIA  
CAMISERIA  
PERFUMERIA Y  
ROPERIA

**CASA COZZANI**

**Peluqueria 'El Progreso'**

De FEDERICO PUGLIESI

Servicio esmerado e higienico

Calle 18 de Julio—Fray Bentos

**Empresa de transporte LA IDEAL**

DE BERNARDO MILESSI

Viajes a ciudad y campaña  
transporte de cualquier  
carga, mudanzas y acarreos  
de toda clase de produc-  
tos y mercaderías en general

**Atención**

Estancieros, comerciantes y  
agricultores, queréis  
transportar mercaderías o  
cereales, rápido y se-  
guro, consultad precios al  
camión

**"El Ideal"**

PRECIOS MODICOS

Calle 25 de Agosto entre Hae-  
do y España  
FRAY BENTOS

FRAY BENTOS  
ESTE IMPORTANTE CONCURSO

**FELIPE MENDIZBAL**

A

lo

comprador se le entregará un cupón para este importante concurso

entre

18

DE JULIO Y FLORIDA

Y

TRES

entre

200

premios

DE

Y

20

los

treinta

Y

tres

entre

los

que

se

entregan

en

</